

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 78

Volume 25

24 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (ECSC/EEC/Euratom) No 662/82 of 22 March 1982 introducing special and temporary measures applicable to the recruitment of officials of the European Communities in consequence of the accession of the Hellenic Republic to the Communities 1**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 663/82 of 22 March 1982 amending, as regards the increase of the quota, Regulation (EEC) No 3164/76 on the Community quota for the carriage of goods by road between the Member States. 2**
- Commission Regulation (EEC) No 664/82 of 23 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 665/82 of 23 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 666/82 of 23 March 1982 amending Regulation (EEC) No 2103/77 laying down detailed rules for the buying in by intervention agencies of sugar manufactured from beet and cane harvested in the Community. 7**
- Commission Regulation (EEC) No 667/82 of 19 March 1982 amending certain selling prices and postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2329/79 10
- Commission Regulation (EEC) No 668/82 of 23 March 1982 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State 14
- Commission Regulation (EEC) No 669/82 of 23 March 1982 amending Regulation (EEC) No 603/82 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Spain 17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

- ★ **Information on the accession of Belize to the Second ACP-EEC Convention of Lomé 18**
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/169/EEC :

- ★ **Council Decision of 15 March 1982 empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community 19**

82/170/Euratom :

- ★ **Council Decision of 15 March 1982 amending Decision 77/271/Euratom as regards the total amount of Euratom loans which the Commission is empowered to contract for the purpose of contributing to the financing of nuclear power stations 21**

82/171/EEC :

- ★ **Council Decision of 15 March 1982 supplementing Decision 81/1056/EEC adopting the annual report on the economic situation in the Community and laying down economic policy guidelines for 1982 22**

Commission

82/172/EEC :

- ★ **Commission recommendation of 22 February 1982 to the Italian Republic concerning measures to improve the transport of goods by rail to and from Italy 24**

82/173/EEC :

Commission Decision of 5 March 1982 opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency . 25

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (ECSC/EEC/EURATOM) No 662/82
of 22 March 1982**

**introducing special and temporary measures applicable to the recruitment of
officials of the European Communities in consequence of the accession of the
Hellenic Republic to the Communities**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single
Council and a Single Commission of the European
Communities, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,
made after consulting the Staff Regulations
Committee,

Having regard to the opinion of the European
Parliament⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Court of Justice,

Whereas, in consequence of the accession of the
Hellenic Republic to the Communities, special
measures derogating from the Staff Regulations of
officials of the European Communities should be
adopted on a temporary basis,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Notwithstanding the second and third subparagraphs of Article 4, Article 7 (1), the third subparagraph of Article 27 and Article 29 (1) points (a), (b) and

(c) of the Staff Regulations of officials of the European Communities, provision may be made until 31 December 1982 for the vacant posts to be filled by Greek nationals up to the number of posts set aside for this purpose in the context of budgetary deliberations within the relevant institutions.

Except in the case of posts in grades A 1 and A 2, vacant posts shall be adequately advertised both inside the Community institutions and outside.

2. Appointments to grades A 3, A 4, A 5, LA 3, LA 4, LA 5, B 1, B 2, B 3 and C 1 shall be made after a competition on the basis of qualifications organized in accordance with Annex III to the Staff Regulations.

Appointments to grades A 6, A 7, A 8, LA 6, LA 7, LA 8, B 4, B 5, C 2 to C 5 and D 1 to D 4 shall be made after a competition on the basis of qualifications and tests, organized in accordance with Annex III to the Staff Regulations.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 March 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

⁽¹⁾ OJ No C 101, 4. 5. 1981, p. 102.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 663/82

of 22 March 1982

amending, as regards the increase of the quota, Regulation (EEC) No 3164/76 on the Community quota for the carriage of goods by road between Member States

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Whereas the introduction of a common transport policy entails, *inter alia*, the establishment of common rules for the carriage of goods by road between Member States; whereas these rules must be drawn up so as to help bring about a common transport market;

Whereas the system of Community authorizations for the carriage of goods by road between Member States promotes the establishment of a Community-wide transport market to which road haulage operators from the Member States may have equal access regardless of nationality; whereas to this end the quota provided for in Council Regulation (EEC) No 3164/76 of 16 December 1976 on the Community quota for the carriage of goods by road between Member States ⁽³⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2963/79 ⁽⁴⁾ should be increased;

Whereas by reason of their geographical position at the external frontiers of the Community an additional increase in the Community quota should be allocated to Greece and Ireland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 3 of Regulation (EEC) No 3164/76, paragraphs 1 and 2 shall be replaced by the following :

- '1. The Community quota shall comprise 4 038 authorizations.
2. The number of Community authorizations allocated to each Member State shall be as follows :

Belgium	434
Denmark	305
Germany	727
Greece	88
France	656
Ireland	88
Italy	567
Luxembourg	111
Netherlands	626
United Kingdom	436'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 March 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

⁽¹⁾ Opinion delivered on 12 March 1982 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1981, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 357, 29. 12. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 664/82

of 23 March 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	84.70
10.01 B II	Durum wheat	116.05 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	42.71 ⁽²⁾
10.03	Barley	65.06
10.04	Oats	56.79
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	86.77 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	95.11 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	84.25 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	133.27
11.01 B	Rye flour	74.50
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	193.36
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	142.04

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 665/82**of 23 March 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0.25	0.25	1.24
10.01 B II	Durum wheat	0	22.39	22.39	22.39
10.02	Rye	0	11.44	11.44	11.44
10.03	Barley	0	9.20	9.20	9.20
10.04	Oats	0	1.99	1.99	1.99
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.24	2.24	3.73
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0.35	0.35	1.75

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.45	0.45	2.21	2.21
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.33	0.33	1.65	1.65
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	16.38	16.38	16.38	16.38
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	12.24	12.24	12.24	12.24
11.07 B	Roasted malt	0	14.26	14.26	14.26	14.26

COMMISSION REGULATION (EEC) No 666/82

of 23 March 1982

amending Regulation (EEC) No 2103/77 laying down detailed rules for the buying in by intervention agencies of sugar manufactured from beet and cane harvested in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Articles 9 (6) and 11 (3) thereof,

Whereas detailed rules for the buying in by intervention agencies of sugar manufactured from beet and cane harvested in the Community were laid down in Commission Regulation (EEC) No 2103/77⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2217/81⁽⁴⁾;

Whereas under Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, intervention agencies are obliged to buy in any sugar offered to them which has been manufactured from beet or cane harvested in the Community provided that a storage contract is first concluded with the offeror for the sugar in question; whereas Regulation (EEC) No 2103/77 should be adjusted in the light of the new provisions referred to, more particularly in respect of storage contracts and removals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2103/77 is hereby amended as follows:

1. The words 'sugar marketing year' in Article 2 (2), (3), (4) and (6) and in Article 6 (1) shall be replaced by the words 'marketing year';

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 72.

2. Article 2 (1) shall be replaced by the following:

'1. Without prejudice to the conclusion of the prior storage contract referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, intervention agencies shall, under the conditions laid down, buy in sugar offered to them by specialized sugar traders.';

3. Article 6 (1) (g) shall be deleted;

4. Article 7 (2) shall be replaced by the following:

'2. The intervention agency shall examine the offer. It shall accept it not later than the end of the period referred to in paragraph 1.

The intervention agency shall, however, reject the offer if examination shows that any of the requisite conditions have not been fulfilled.';

5. Article 8 (1), (2) and (3) shall be replaced by the following:

'1. Without prejudice to Article 16 (4), the prior storage contract to be concluded between the offeror and the intervention agency shall be concluded for an indefinite period.

2. The storage contract shall take effect from the date on which the provisional payment referred to in Article 15 (1) was made and shall expire at the end of the 10-day period during which removal of the quantity of sugar in question is completed.

3. The storage contract shall in particular:

- (a) provide for expiry of the contract under the conditions set out in this Regulation after at least 10 days' notice has been given;
- (b) provide that where the intervention agency determines that the offeror has not observed the undertaking referred to in Article 1 (2) it may require the offeror to extend the contract beyond the time limit set for removal, in which case paragraph 4 shall not apply;
- (c) specify the amount of the storage costs chargeable to the intervention agency;
- (d) provide for an obligation on the part of the seller to load the sugar at his own expense on to a means of transport indicated by the intervention agency.';

6. Article 9 (2) shall be replaced by the following :

'2. The seller shall remain responsible up to the time of removal for the quality of the sugar referred to in paragraph 1 and for the packing in which the sugar has been accepted by the intervention agency.';

7. Article 10 shall be replaced by the following :

'Article 10

1. If it is established that a quantity of the sugar in question does not conform to the minimum quality requirements set out in Article 3 the seller shall forthwith replace that quantity with an equal quantity of sugar which does so conform, stored either in the same storage or in another storage approved for intervention.

2. Where the sugar in question is stored in one of the types of packing specified in Article 17 (2) and it is established that the packing no longer conforms to those specifications, the intervention agency shall require the seller to replace the bags by packing which does so conform.'

8. Article 15 shall be replaced by the following :

'Article 15

1. Subject to paragraphs 2 and 3, the intervention agency shall, within eight weeks of the date on which the offer is made, make provisional payment of an amount established on the basis of the information contained in the offer and of the buying-in price.

2. Provisional payment shall be subject to the provision by the seller of a security, equal to 5 % of the amount involved, as a guarantee of the correctness of the information furnished in the offer.

3. The intervention agency shall make final payment of the buying-in price as soon as the weight has finally been established and the final results of the sample analyses are available. Any packing costs shall be paid when the conditions of the bags is ascertained on removal.

Any differences between the weight established and the final results of the sample analyses, on the one hand, and the corresponding information furnished in the offer, on the other, shall be taken into account when final payment is made of the buying-in price, in accordance, in particular, with the provisions of Articles 13 and 14.

4. Except in case of *force majeure*, the security referred to in paragraph 2 shall be released only in so far as :

- (a) the weight finally established and the final results of the sample analyses do not require a reduction in the price of the sugar bought in ;
- (b) the seller refunds, within three weeks of the date of receipt of a request therefor, any amount of the provisional payment referred to in paragraph 1 in excess of that properly due to him.

The security shall be released forthwith. It shall be forfeit in so far as the terms of this Regulation have not been observed.

5. Where the levy for storage costs as provided for in Article 8 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 has already been collected in respect of sugar accepted by the intervention agency, then, at the request of the seller and on production of proof that the levy has been paid, the intervention agency shall pay to the seller, in addition to the buying-in price, an amount equal to the levy collected in respect of the sugar in question. The payment of such amount shall be made at the same time as the provisional payment referred to in paragraph 1.';

9. Article 16 (4) and (5) shall be replaced by the following :

'4. Without prejudice to Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 258/72 (1), sugar bought in shall be removed :

- (a) in the case of offers accepted between 1 October and 31 March following, not later than 30 September following,
- (b) in the case of offers accepted between 1 April and 30 September following, not later than the end of the seventh month following that in which the offer was accepted ; however, in the case of offers accepted between 1 April 1982 and 30 September 1982, the sugar shall be removed not later than the end of the ninth month following that in which the offer was accepted.

5. However, by agreement with the seller the intervention agency may provide for the removal referred to in paragraph 4 to take place after the end of the periods referred to therein, in which case the intervention agency :

- shall conclude a storage contract with the seller covering the agreed period,

- shall, before the end of the said period and at its own expense, instruct the experts referred to in Article 18 to make the sample analyses referred to therein and ascertain the weight of the sugar,
- shall make final payment of the buying-in price in accordance with Article 15,
- may, on application by the seller, agree that the obligation to load the sugar bought in be discharged by payment of the costs relating

thereto. These costs shall be determined on the basis of the rates in force on the date on which the corresponding maximum period referred to in paragraph 4 expires.'

(¹) OJ No L 31, 4. 2. 1972, p. 22.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 667/82
of 19 March 1982**

**amending certain selling prices and postponing the date for the take-over of
beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation
(EEC) No 2329/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2329/79 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2375/81 ⁽³⁾, fixes certain selling prices of beef and veal
taken over by the intervention agencies before 1
December 1980 ; whereas the situation regarding these
stocks is such that this date should be replaced by 1
November 1981 ;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2329/79, the
date '1 December 1980' is hereby replaced by
'1 November 1981'.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 2329/79 is hereby
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 3

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 25 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 233, 19. 8. 1981, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Τιμή πώλησεως εις ECU ανά 100 χgr προϊόντων ⁽¹⁾
 Selling price in ECU per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt ⁽¹⁾

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*
 Bullen A 185,000
- *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*
 Bullen A 243,000

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
 Taureaux 55 % / Stieren 55 % 185,000
- *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*
- *Achtiervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
 Taureaux 55 % / Stieren 55 % 243,000

DANMARK

- *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingeren, af:*
 Stude 1 163,000
 Tyre P 169,700
 Ungtyre 1 180,000
- *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*
 Stude 1 243,000
 Tyre P 254,400
 Ungtyre 1 271,000
- *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*
 Stude 1 233,300
 Tyre P 244,500
 Ungtyre 1 260,000

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθηκεύονται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που κατέχει αυτά, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

FRANCE

— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	174,639
Jeunes bovins U, R et O	174,639
— <i>Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	186,000
Jeunes bovins U, R et O	186,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>	
Bœufs U et R	252,117
Bœufs O	235,520
Jeunes bovins U et R	252,117
Jeunes bovins O	235,520

IRELAND

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers 1	185,000
Steers 2	185,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers 1	241,000
Steers 2	241,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers 1	251,000
Steers 2	251,000

ITALIA

— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	175,000
Vitelloni 2	168,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	256,000
Vitelloni 2	245,800
— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	175,000
Vitelloni 2	168,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	256,000
Vitelloni 2	245,800

NEDERLAND

— <i>Voorvoeten afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	174,000
— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	185,000
— <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	243,000

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*

Steers M	159,000
Steers H	159,000
Heifers M/H	157,000

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers M	261,000
Steers H	261,000
Heifers M/H	258,300

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*

Steers M	272,000
Steers H	272,000
Heifers M/H	269,100

B. Northern Ireland

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*

Steers L/M	159,000
Steers L/H	159,000
Steers T	159,000
Heifers T	153,600

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*

Steers L/M	261,000
Steers L/H	261,000
Steers T	261,000
Heifers T	253,700

— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*

Steers L/M	149,000
Steers L/H	149,000
Steers T	149,000

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*

Steers L/M	272,000
Steers L/H	272,000
Steers T	272,000
Heifers T	264,000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 668/82

of 23 March 1982

fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the level of the variable slaughter premium for each Member State concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80 lays down that the amount to be charged on products leaving the Member States concerned shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas, since the United Kingdom is paying the variable slaughter premium, it is necessary for the Commission to fix the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that Member State for the week commencing 1 March 1982;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving that Member State, during the week commencing 1 March 1982, shall be as set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United Kingdom as eligible for the variable slaughter premium during the week commencing 1 March 1982, the level of the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 1 March 1982, the amounts to be charged shall be as set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 1 March 1982

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	0 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 1 March 1982

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		0
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	0
	bb) Boned or boneless	0
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	0
	2. Short forequarters	0
	3. Chines and/or best ends	0
	4. Legs	0
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	0
	bb) Boned or boneless	0
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	0
	2. Boned or boneless	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 669/82
of 23 March 1982
amending Regulation (EEC) No 603/82 introducing a countervailing charge on
cucumbers originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 603/82⁽³⁾ introduced a
countervailing charge on cucumbers originating in
Spain;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a
charge introduced in application of Article 25 of that

Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of cucumbers originating in Spain must
be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '19.95 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 603/82 is replaced by the
amount '47.25 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 73, 17. 3. 1982, p. 12.

Information on the accession of Belize to the Second ACP-EEC Convention of Lomé

In accordance with Article 185 of the second ACP-EEC Convention, Belize acceded to that Convention on 5 March 1982 and therefore became, as from that date, an 'ACP State' within the meaning of the acts of the Community institutions containing such a reference.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 15 March 1982

empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community

(82/169/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas account should be taken of the distribution and the insufficient level of economic activity, employment and investment in the Community;

Whereas, in order to stimulate economic activity and support common policies, the financing scheme set up under Council Decision 78/870/EEC of 16 October 1978 empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community ⁽⁴⁾, with a view to making an additional contribution to investment promotion in the Community, should be pursued alongside existing Community financial institutions and bodies, whose scope should be widened;

Whereas Community action to this end would have a real follow-through effect and financial impact far beyond its apparent size, thus promoting the convergence of Member States' economic trends;

Whereas plentiful finance can be found on the capital markets which could be tapped to finance investments within the Community;

Whereas the Community has a credit-worthiness in its own right which must be used to best advantage to reinforce European support for the said investments and to support policies decided on at Community level;

Whereas the European Investment Bank has stated that it is willing to contribute to the implementation of this scheme,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Commission shall be empowered to contract loans on behalf of the European Economic Community which shall not exceed the equivalent of 1 000 million ECU in principal.

The proceeds of these loans shall be lent to finance investment projects which contribute to greater convergence and integration of the economic policies of the Member States.

These projects shall be such that they serve the Community's priority objectives in the energy, industry and infrastructure sectors, taking account *inter alia* of the regional impact of the projects and the need to combat unemployment.

⁽¹⁾ OJ No C 341, 31. 12. 1980, p. 18.

⁽²⁾ OJ No C 101, 4. 5. 1981, p. 94.

⁽³⁾ OJ No C 138, 9. 6. 1981, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 298, 25. 10. 1978, p. 9.

This mechanism may be used on its own or in conjunction with other Community financing instruments.

Article 2

Loans shall be activated in tranches.

The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall authorize each tranche and lay down the guidelines for the eligibility of projects.

The Commission shall decide whether or not projects are eligible in accordance with the guidelines thus laid down.

The Commission shall borrow on the capital markets within the limits of the tranches authorized.

A single borrowing may be used to finance loans for different objectives.

Article 3

Connected borrowing and lending transactions shall be expressed in the same monetary units.

Lending terms as regards the reimbursement of the principal and the rate and payment of interest shall be fixed in such a way as to cover the costs and expenses incurred in concluding and performing both the borrowing and lending side of the transactions.

Article 4

The terms of loans to be contracted shall be negotiated by the Commission in the best interests of the Community having regard to the conditions on capital markets and in accordance with the constraints imposed by the duration and other financial aspects of the loans to be granted. Funds borrowed shall be deposited with the European Investment Bank to be invested on a temporary basis if necessary.

Where the loans are expressed, payable or reimbursable in the currency of a Member State, they may be concluded only with the agreement of the competent authorities of that State.

Article 5

A mandate shall be given to the Bank to grant loans in pursuance of this Decision. The Bank shall carry out transactions under this mandate on behalf of, for and at the risk of the Community. Loan requests shall be forwarded to the Bank either directly or through the Commission or a Member State. After a Commission decision on the eligibility of each project pursuant to Article 2 the Bank shall, in accordance with the procedures laid down in its Statute and its usual criteria, examine these requests, decide whether and on what terms to grant the loans, and administer them.

The mandate given to the Bank shall be embodied in a cooperation agreement between the Commission and the Bank.

Article 6

The Commission shall annually inform the Council and the European Parliament of receipts and expenses resulting from borrowing and lending transactions. Each year it shall submit a review of its borrowing and lending policy together with the budget estimates. In the light of this information, the Council may carry out an assessment of the general operation of the mechanism set up by this Decision.

Article 7

The financial control and audit of the Commission's accounts shall be carried out in accordance with the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Council

The President

W. DE CLERCQ

COUNCIL DECISION**of 15 March 1982****amending Decision 77/271/Euratom as regards the total amount of Euratom loans which the Commission is empowered to contract for the purpose of contributing to the financing of nuclear power stations**

(82/170/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

Having regard to Council Decision 77/270/Euratom of 29 March 1977 empowering the Commission to issue Euratom loans for the purpose of contributing to the financing of nuclear power stations⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the loan level of 800 million ECU mentioned in Decision 77/271/Euratom⁽²⁾, as amended by Decision 80/29/Euratom⁽³⁾, has been reached;

Whereas experience indicates that it is desirable to raise, by 1 000 million ECU, the total amount of loans which the Commission is empowered to contract on behalf of the European Atomic Energy Community;

Whereas it is therefore necessary to amend Decision 77/271/Euratom,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The Sole Article of Decision 77/271/Euratom is hereby replaced by the following:

Sole Article

Loans as provided for in Article 1 of Decision 77/270/Euratom may be contracted for amounts the total principal of which shall not exceed the equivalent of 2 000 million ECU.

When the total value of the transactions effected reaches 1 800 million ECU, the Commission shall inform the Council, which, acting unanimously on the Commission's proposal, shall decide on the fixing of a new amount as soon as possible.'

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Council

The President

W. DE CLERCQ

⁽¹⁾ OJ No L 88, 6. 4. 1977, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 88, 6. 4. 1977, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 12, 17. 1. 1980, p. 28.

COUNCIL DECISION**of 15 March 1982****supplementing Decision 81/1056/EEC adopting the annual report on the economic situation in the Community and laying down economic policy guidelines for 1982****(82/171/EEC)****THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,****Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,****Having regard to Council Decision 74/120/EEC of 18
February 1974 on the attainment of a high degree of
convergence policies of the Member States of the
European Economic Community⁽¹⁾, as amended by
Decision 75/787/EEC⁽²⁾, and in particular Article 4
thereof,****Having regard to the proposal from the Commission,****Having regard to the opinion of the European
Parliament⁽³⁾,****Having regard to the opinion of the Economic and
Social Committee⁽⁴⁾,****Whereas the Council agreed, in its Decision
81/1056/EEC⁽⁵⁾, to lay down as soon as possible the
guidelines to be followed by the Hellenic Republic in
its economic policy for 1982; whereas, therefore, the
Annex to that Decision should be supplemented
accordingly,****HAS ADOPTED THIS DECISION:***Article 1*

Point 4 of the Annex to Decision 81/1056/EEC shall be supplemented by the guidelines to be followed by the Hellenic Republic in its economic policy for 1982, as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 March 1982.

*For the Council**The President***W. DE CLERCQ**

⁽¹⁾ OJ No L 63, 5. 3. 1974, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 330, 24. 12. 1975, p. 52.

⁽³⁾ OJ No C 327, 14. 12. 1981, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No C 348, 31. 12. 1981, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 385, 31. 12. 1981, p. 1.

ANNEX

ECONOMIC POLICY GUIDELINES FOR THE HELLENIC REPUBLIC

In Greece, economic policy faces problems of structural change due to a rapid alteration in its external environment. The resulting constraints exclude any return to rapid rates of growth of total consumption and will impose a moderate trend of economic growth, of which exports and productive investment should constitute the principal elements.

In order to achieve this objective, short-term economic policy must take on a stance which permits both a process of controlled recovery and a return to equilibrium. In 1981 the growth rate will be zero or slightly negative whereas for 1982 it is improbable that it will exceed 1.5 %. Although the rate of inflation is declining slowly, it is likely to remain excessively high in 1982 and will probably be in excess of 20 %. In these conditions, it seems necessary to moderate the upward thrust given to incomes at the beginning of the year through firm action to lower the economy's liquidity ratio by taking action both on the public deficit and on the availability of credit to enterprises. In order to achieve this, it will be essential to check the deteriorating trend of the current balance of the general government and public enterprises, not only by reducing the rate of growth of expenditure but also by fighting tax evasion, by reducing the delay that has occurred in the adjustment of certain public-sector prices, and by an overall increase in the tax burden. This strict management of the current operations on the public sector should provide some leeway to continue an adequate budgetary effort in favour of productive investment. In addition, enterprise investment should benefit from the new guidelines for the administration of credit, which are designed to reduce its cost for essential activities.

In short, the attempt should be made in 1982 to reduce the growth of the money supply to below the

nominal increase of the gross domestic product; in order to achieve this, the borrowing requirement of general government should be reduced to 12 % of the gross domestic product.

In the longer run, one of the prime objectives of economic policy should be the elimination of inflation and of its distorting effects. This means that the efforts made to contain it in the short term should be extended to a permanent action combining voluntary moderation of the nominal growth of incomes and prices with budgetary restrictions, credit limitations and the stabilizing of savings. This policy, which ultimately aims at re-establishing the conditions for a rational allocation of the factors of production, does not rule out the application of a structural policy which, in order to meet the needs of rapid change, will have to be particularly active. The essential objective, which is imposed both by the external constraint and regional imbalances, must be to hasten the development, the sectoral diversification, and the geographical diffusion of industry and thus to take advantage of all the possibilities for growth which present themselves. Such a policy must include, to begin with, determined efforts to establish, during this initial phase, the required elements of infrastructure: in the field of energy, firstly, where the forecast rapid increase of consumption will require the intensive exploitation of national resources, but also in the field of transport and urban infrastructure. In addition, it must include the combination of the efforts, already begun, to assist simultaneously regional readjustment and sectoral development to market trends. To the extent that budgetary instruments continue to be used to achieve this objective, credit policy, which has hitherto been characterized by selectivity based on multiple rates, should gradually evolve towards a certain degree of uniformity.

TABLE 7

Greece : main economic aggregates, 1960 to 1981

	GDP volume growth	GDP volume growth per occupied person	Unemployed in labour force	Rises in consumer prices	Compensa- tion per employee	Current account of balance of payments	General government balance ⁽¹⁾	Savings ratio of households	Money supply growth M ² /M ¹
	% ⁽²⁾	%	%	% ⁽²⁾	% ⁽²⁾	% GDP	% GDP	%	%
1960 to 1969	:	:	:	:	:	:	:	:	17.7
1970 to 1979	5.1	4.7	:	11.7	:	— 2.8	:	:	23.3
1979	4.0	2.7	2.2	18.2	21.2	— 2.9	:	22.6	18.4
1980	1.6	— 0.7	2.8	24.9	17.5	— 0.9	— 3.3	23.2	24.7
1981 ⁽¹⁾	— 0.2	— 1.7	3.1	24.5	21.8	— 4.0	— 6.3	20.1	34.7

⁽¹⁾ Preliminary estimate of the Commission services.

⁽²⁾ % change over previous period, annual rate.

⁽³⁾ Gross saving of general government and balance of capital account of central government budget.

COMMISSION

COMMISSION RECOMMENDATION

of 22 February 1982

to the Italian Republic concerning measures to improve the transport of goods
by rail to and from Italy

(82/172/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Whereas major difficulties are occasionally evident in
the running of rail transport links with Italy and, prin-
cipally, with import traffic destined for Italy;

Whereas the Community has an interest in improving
this situation because of the effects of current difficul-
ties on trade in goods between Member States and,
more particularly, in North-South traffic flows;

Whereas solutions to this problem are to be found as
much in the form of short-term measures as in that of
programmes for long-term action and investment;

Having noted the measures already taken in this
respect by the Italian Government, and the adoption
of a multi-annual programme of investment in the
Italian railways (F.S.) (programma integrativo) involving
a global expenditure of more than Lit 12 000 billion,

HEREBY RECOMMENDS:

Article 1

The Italian Republic is invited to continue its
measures in the most effective manner possible to find
a solution to the problems existing in respect of rail
transport operations between Italy and the other
Member States, notably the North-South traffic link,
and to take into consideration when carrying out the
'programma integrativo' for the F.S. the fact that
measures relating to rail transport to and from
Community States should have priority.

Article 2

The Italian Government is invited to inform the
Commission of the measures taken to give effect to
the present recommendation.

Done at Brussels, 22 February 1982.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 5 March 1982

opening a standing invitation to tender for the export of 50 000 tonnes of durum
wheat held by the Greek intervention agency

(Only the Greek text is authentic)

(82/173/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for intervention on the market in cereals ⁽³⁾ provides
that cereals held by the intervention agencies shall be
disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 376/70 of
27 February 1970 ⁽⁴⁾ lays down the procedure and
conditions for the disposal of cereals held by the inter-
vention agencies;

Whereas the Hellenic Republic in a communication
dated 11 February 1982 advised the Commission of its
wish to put up for sale export to non-member coun-
tries 50 000 tonnes of durum wheat which its interven-
tion agency holds in store; whereas, in view of the
intervention stock levels within the Community, the
proposed operation seems particularly appropriate;

Whereas the 50 000 tonnes of durum wheat to be put
up for sale by tender are to be exported from the
points of departure for which tenders are to be made
by tenderers; whereas a certain proportion of the said
quantity is stored in other places; whereas the Greek
intervention agency, in order to place all participants
in the intervention to tender on the same footing,
must undertake the sale at uniform prices, and for that
purpose it should take over the cost of transport from
the place of storage to the points of departure deter-
mined;

Whereas under Article 5 (5) of Commission Regula-
tion (EEC) No 376/70 it may be provided that a tender

shall only be valid if it is accompanied by an applica-
tion for an export licence and by an application for
advance fixing of the refund for the destination in
question; whereas the intention of this provision is to
facilitate assessment of the tender;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made
in good faith and to guarantee the smooth running of
the proposed operation in existing market conditions,
it is necessary to provide for a special security;
whereas, for the same reasons, the security must be
released only on provision of proof of the arrival of the
goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Greek intervention agency may, on the following
conditions, open a standing invitation to tender for the
export of durum wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum
of 50 000 tonnes of durum wheat.
2. The regions in which the 50 000 tonnes of
durum wheat are stored are stated in the Annex.

Article 3

1. The places for which the minimum sale price is
to be fixed are as follows:

Thessaloniki — Volos.

2. Tenders must be drawn up by reference to the
standard quality defined in Council Regulation (EEC)
No 2731/75 ⁽⁵⁾. They must relate to a quantity of at
least 500 tonnes.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 28. 2. 1970, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

3. Tenders must be made for one or more ports or places of departure. The tenderer shall specify the port or ports of places of departure in respect of which his tender is put forward.

Tender shall be for durum wheat :

- in port silos from which direct loading into barge or sea-going vessel is possible, or
- delivered not unloaded to the place of embarkation in the port or place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by :

- an application for export licence lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount.

For the purpose of this Decision, all countries for which the same rate of export refund or levy is fixed shall be considered as one destination ;

- a written undertaking by the tenderer, countersigned by a financial institution, to provide a special security of 40 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted.

5. The security shall be released only in respect of quantities for which the tenderer and exporter proves either :

- (a) that the customs formalities for release into free circulation have been completed in the non-member country or countries for which the export refund or levy has been fixed in advance. The said proof shall be provided in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 ⁽¹⁾; or
- (b) that the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For durum wheat which is not located at the places referred to in the first and second indents of the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the ports or places of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost, shall be reimbursed to the

exporter and tenderer by the Greek intervention agency.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Articles 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80 ⁽²⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purposes of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

The time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 10 March 1982 at 1 p.m. (Brussels time).

The Greek intervention agency shall specify in the notice of invitation to tender the time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitation to tender.

The time limit for submission of tenders under the last partial invitation to tender shall expire on 26 May 1982 at 1 p.m. (Brussels time).

Article 6

The Greek intervention agency lays down, where necessary, additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

The Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 5 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

ANNEX

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Thessaloniki	25 000
Larissa	25 000

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4·35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2·80, US \$ 6·15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

